



ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

il Direttore

**Istituto Nazionale di Geofisica
e Vulcanologia**

AOO INGV

Protocollo Generale - U

N. 0009891

del 03/07/2019



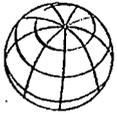
Gestione WEB

Ai Direttori di Dipartimento
Ai Direttori di Sezione
Al Responsabile del Centro Servizi per le attività
a supporto della Ricerca
Alla Segreteria della Presidenza

Oggetto: Pubblicità atti

Si notifica in copia l'allegata Delibera n. 116/2019 del 11/06/2019 – Allegato T al Verbale n. 05/2019 concernente: *Bilateral Agreement between Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute (KOERI – Turkey) and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV- Italy) for real time seismological data exchange.*

Dott. Giovanni TORRE



Delibera n. 116/2019

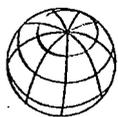
Allegato T al Verbale n. 05/2019

Oggetto: *Bilateral Agreement between Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute (KOERI - Turkey) and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV- Italy) for real time seismological data exchange.*

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- VISTO il Decreto legislativo 29 settembre 1999, n. 381, concernente la costituzione dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV);
- VISTO il Decreto Leg.vo 25/11/2016, n. 218, concernente "Semplificazione delle attività degli Enti Pubblici di Ricerca ai sensi dell'art. 13 della Legge 7/08/2015, n. 124";
- VISTO lo Statuto dell'INGV, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 372/2017 del 9 giugno 2017, come modificato con Delibere del Consiglio di Amministrazione n. 424/2017 del 15 settembre 2017 e n. 501/2017 del 21 dicembre 2017, pubblicato sul Sito WEB istituzionale (Avviso di emanazione pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie generale - n. 27 del 2 febbraio 2018), in particolare, l'art. 8, comma 6, lettera f), il quale prevede che il CdA "*omissis...delibera la partecipazione a società, fondazione e consorzi, nonché la stipulazione di accordi con organismi nazionali, europei e internazionali*";
- VISTO il Regolamento di Organizzazione e Funzionamento dell'INGV, emanato con Decreto del Presidente n. 45/2018 del 21/2/2018, pubblicato sul Sito WEB istituzionale e, in particolare, l'art. 39 il quale disciplina le *Collaborazioni con soggetti esterni*, stabilendo al primo comma che: "*I rapporti di collaborazione nell'attività di ricerca tra l'Ente e soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri sono regolati attraverso contratti aventi come riferimento di massima la seguente tipologia: protocolli d'intesa, accordi di programma quadro, convenzioni operative*";
- VISTO il Regolamento del Personale emanato con Decreto del Presidente n. 118/2018 del 14/5/2018, pubblicato sul Sito WEB istituzionale;
- VISTO il Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza, emanato con Decreto del Presidente n. 119/2018 del 14/5/2018, pubblicato sul Sito WEB istituzionale;
- VISTO il *Bilateral Agreement between Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute (KOERI - Turkey) and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV- Italy) for real time sea-level data exchange*, sottoscritto in data 27 aprile 2018;
- VALUTATA l'opportunità di procedere alla sottoscrizione con Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute (KOERI - Turkey), anche per lo scambio di dati sismologici in tempo reale;
- CONSIDERATO che le Parti, con il presente *Bilateral Agreement*, istituiscono una cooperazione a livello internazionale, finalizzata all'acquisizione dei dati in tempo reale, garantendo il conseguimento dell'interesse pubblico nella ricerca scientifica;

ST CA



- CONSIDERATO che l'attività da espletare rientra tra i compiti scientifici e istituzionali dell'INGV;
- VISTI i pareri favorevoli del Direttore di Sezione e del Direttore di Dipartimento,

DELIBERA

L'approvazione dello schema del Bilateral Agreement between -Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute (KOERI - Turkey) and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV- Italy) for real time seismological data exchange, allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale (all. 1).

Viene dato mandato al Presidente dell'INGV alla sottoscrizione definitiva dell'atto in questione.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Roma, 11/06/2019

La segretaria verbalizzante
(Sig.ra Silvana TUCCI)

Silvana Tucci

IL PRESIDENTE
(Prof. Carlo DOGMIONI)

Carlo Dogmioni



BILATERAL AGREEMENT

BETWEEN.

**KANDILLI OBSERVATORY AND EARTHQUAKE RESEARCH INSTITUTE
(KOERI) – TURKEY**

AND

**ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA
(INGV) – ITALY**

FOR REAL-TIME SEISMOLOGICAL DATA EXCHANGE

ST ef

**Bilateral Agreement
between
Kandilli Observatory and Earthquake Research Institute
(KOERI) – Turkey
and
Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia
(INGV) - Italy
for the Real-Time Seismological Data Exchange**

Recognizing the need of an improved and close scientific and operational collaboration of the Tsunami Service Providers (TSP) of the Tsunami Early Warning and Mitigation System in the North-eastern Atlantic, the Mediterranean and connected seas (NEAMTWS), and per recommendations made at previous sessions of the ICG/NEAMTWS concerning that all sea-level and seismological data should be made available to the TSPs and National Tsunami Warning Centers (NTWCs) using bilateral agreements between NTWCs whenever possible,

KOERI and INGV agree to exchange seismological data in real time from the following stations and perform regular data quality control procedures and report relevant problems to each other.

INGV and KOERI will evaluate the possibility of data exchange in MSEED format.

KOERI and INGV consider this agreement as an important step towards strengthening our relations at scientific and operational level within the NEAMTWS.

KOERI Seismological Stations:

BALB, BLCB, DALY, DAT, ENEZ, GADA, HDMB, KARA, KONT, KULA

INGV Seismological Stations:

AGLI, CAFI, CTI, HPAC, LINA, LPDG, MCI, MSFR, MRVN, SCTE

When new stations become available, they can be exchanged at partners' written request without the need to modify this agreement, which implicitly includes them.

If a station remains inoperative for a long period of time, it may be replaced by another functioning station identified by mutual agreement between the Parties by means of e-mail communications.

Data exchanged between the parties may not be redistributed to third parties.

This agreement is free of charge.

This Agreement shall enter into force on the first day of the first month following the completion of the signatures; it is valid for 5 years, starting from the date of enforcement and is tacitly renewed for successive periods of 5 years. Both KOERI and INGV can terminate this agreement at any time, but with 6 months' written notice.

Signed in two copies, each of which is deemed an original and all of which constitute only one agreement:

signed on

FOR
**THE KANDILLI OBSERVATORY AND
EARTHQUAKE RESEARCH INSTITUTE
(KOERI)**

Prof. Dr. Haluk Özener
Director

.....

Istanbul, TURKEY

signed on

FOR
**ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA
E VULCANOLOGIA
(INGV)**

Prof. Dr. Carlo Doglioni
President

.....

Rome, ITALY

ST 9